

Lancement de la seconde phase des travaux de restauration du théâtre
Cheikh Khalifa bin Zayed Al Nahyan
*Launch of the second phase of the Sheikh Khalifa bin Zayed Al Nahyan
theater restoration*

Dossier de presse / Press Release

Château de Fontainebleau







SOMMAIRE

- P.4 Le théâtre de fontainebleau : dernier témoin d'un théâtre de cour
The Fontainebleau theater : the last example of a court theater
- P.4 La renaissance d'un chef d'oeuvre
The renaissance of a masterpiece
- P.6 Les acteurs du programme de restauration
The restoration program team
- P.8 Phase 1 (janvier 2013 - avril 2014)
Phase 1 (january 2013 - april 2014)
- P.12 Phase 2 (Septembre 2017 - janvier 2019)
Phase 2 (september2017 - january 2019)
- P.14 Visiter le théâtre Cheik Khalifa bin Zayed Al Nahyan
Visiting the Sheikh Khalifa bin Zayed Al Nahyan theater

SERVICE DE LA COMMUNICATION

Alexis de Kermel
Tél. 01 60 71 50 73
Port. 06 89 46 94 12
alexis.dekermel@chateaudefontainebleau.fr

LE THÉÂTRE DE FONTAINEBLEAU : DERNIER TÉMOIN D'UN THÉÂTRE DE COUR

Le théâtre fut aménagé à la demande de Napoléon III, entre 1853 et 1856, par l'architecte Hector Lefuel afin de remplacer l'ancienne Comédie, construite au XVIII^{ème} siècle dans l'aile de la Belle cheminée et qui ne donnait plus satisfaction.

Le choix se porta sur une partie inachevée du château, la moitié occidentale de l'aile Louis XV. Contraint par l'implantation des façades et le volume des combles, Lefuel réussit néanmoins, avec beaucoup de brio et d'ingéniosité, à y installer une salle moderne de 400 places et tous les services attenants : vestibules, dégagements, escaliers, salons, scène et autres locaux dévolus aux acteurs, musiciens et machinistes.

La salle du théâtre comporte quatre niveaux distincts, répondant à la hiérarchie sociale imposée à cette époque. La conjugaison des soieries capitonnées, des moquettes fleuries et des ornements peints ou en carton-pierre doré confère à cet ensemble une atmosphère chatoyante et moelleuse. Ce théâtre est directement inspiré du petit théâtre de la reine Marie-Antoinette à Versailles, sans doute en vue de satisfaire le goût de l'impératrice Eugénie qui lui vouait une grande admiration.

Inauguré en mai 1857 lors de la visite du grand-duc Constantin de Russie, frère du tsar Alexandre II, le théâtre ne fut utilisé que pour une quinzaine de représentations, ce qui explique l'état de conservation exceptionnel de la salle. L'intérêt du théâtre réside également dans ses dispositions scéniques, intactes, qui n'eurent à souffrir d'aucune modification ultérieure pour les moderniser.

LA RENAISSANCE D'UN CHEF-D'ŒUVRE

Alors que des projets de restauration du théâtre de Fontainebleau sont élaborés dans les années 1960 et 1980, ce n'est qu'en 2007, grâce au mécénat de Son Altesse Cheikh Khalifa bin Zayed Al Nahyan, que la perspective d'un chantier de sauvegarde et de mise en valeur de la salle de spectacle a pu réellement voir le jour. Un comité scientifique a été constitué pour étudier la question du degré de restauration et de l'usage du lieu, tandis que l'architecte en chef des monuments historiques du château avançait des propositions techniques et chiffrait les travaux.

A partir de 2010, l'enjeu a sensiblement évolué. La décision a été prise de rendre, grâce à une restauration exemplaire, tout son éclat à cet ensemble patrimonial, remarquable par son haut degré d'authenticité et l'intégrité de ses différentes parties, notamment le décor intérieur, son mobilier, ses décors de scène et les dispositions scéniques. Considéré comme un objet muséal à part entière, le théâtre devait donc être restauré pour pouvoir être montré aux visiteurs, tel qu'il a été conçu sous le Second Empire par l'architecte Hector Lefuel, répondant ainsi aux missions de l'Etablissement public. Le programme de travaux devait toutefois prévoir, de manière exceptionnelle, un usage de salle de spectacle.

Ces deux aspects ont servi de socle à l'étude préalable. Celle-ci devait proposer à la fois un diagnostic des désordres structurels du bâtiment, et des dispositifs techniques assurant des conditions de conservation satisfaisantes répondant aux normes en vigueur pour l'accueil du public, tout en limitant les interventions destructives. Le programme de restauration s'est attaché avant tout à la préservation des matériaux d'origine, dont près de 80% ont pu être conservés, tant pour les décors que pour le mobilier.

La première phase du chantier a permis d'ouvrir à la visite, en avril 2014, les circulations du rez-de-chaussée, le vestibule, le foyer et la salle de spectacles. La seconde tranche s'inscrit dans le même esprit de conservation-restauration et intègre la scène et ses installations ainsi que tous les espaces périphériques du premier étage, ceux du deuxième et des loges.





THE FONTAINEBLEAU THEATER: THE LAST EXAMPLE OF A COURT THEATER

The theater was created between 1853 and 1856 by architect Hector Lefuel at the behest of Napoleon III. It was to replace the old 'Comédie' theater, which was built in the 18th century in the Belle Cheminée wing, but no longer satisfied the Emperor's needs.

An incomplete part of the château was chosen, the western half of the Louis XV wing. Though constrained by the position of the façades and space under the rafters, Lefuel nevertheless succeeded with great flair and ingenuity in installing a modern, 400-seater auditorium and all the amenities that go with it: vestibules, passages, staircases, reception rooms, and areas reserved for actors, musicians and technicians.

The auditorium has four distinct levels that correspond to the social hierarchy of the time. The combination of silk upholstery, floral carpets and painted or gilt carton-pierre adornments lend the theater a voluptuous, lustrous ambience. This theater is directly inspired by Queen Marie-Antoinette's small theater in Versailles, doubtless to appeal to the tastes of Empress Eugénie, who admired Marie-Antoinette greatly.

Inaugurated in 1857 during a visit from the Grand Duke Konstantin of Russia, brother of Tsar Alexander II, the theater was only used around fifteen times, which explains why the auditorium has remained in such good condition. The theater is also notable for its stage layout, which has remained intact with no later attempts to modernize it.

THE RENAISSANCE OF A MASTERPIECE

Although restoration projects for the Fontainebleau theater were developed in the 1960s and 1980s, it was only in 2007, thanks to the patronage of His Highness Sheikh Khalifa bin Zayed Al Nahyan, that the prospect of a project to preserve and restore the auditorium finally became a reality. A research committee was set up to study the question of the level of restoration and the use of the space, while the Château's Chief Architect of Historic Monuments made technical suggestions and established a budget for the works.

In 2010, the challenge began to develop significantly. The decision was made to restore this important historical artefact to its full former glory through exemplary restoration work that would be notable for the highly authentic and comprehensive work on every aspect, particularly the interior décor, the furniture, the scenery and the stage layout. Considered to be a museum piece in its own right, the theater was to be restored so it could be seen by visitors as it was designed under the Second Empire by architect Hector Lefuel, in accordance with the missions of the Public Institution. The planned works were also to allow for occasional use of the theater.

These two aspects served as the basis for the preliminary study. The study had to offer both an analysis of the building's structural problems and the technical solutions that would ensure sufficient conservation conditions to meet the current standards for public access, while at the same time limiting destruction. The restoration program attached great importance to preserving the original materials for both the décor and the furniture, and nearly 80% was successfully recovered.

The first phase of the works opened up the first floor level to visitors (the vestibule, the foyer and the auditorium) in April 2014. The second phase continued in the same spirit of restoration-conservation and integrated the stage and its installations, as well as all the surrounding space on the second floor, third floor and boxes.



1



2



3

LES ACTEURS DU PROGRAMME DE RESTAURATION

Maîtrise d'ouvrage : L'Établissement Public du château de Fontainebleau

Maîtrise d'ouvrage déléguée : L'Opérateur du patrimoine et des projets immobiliers de la culture

Assistants à maîtrise d'ouvrage :

- Contrôle technique : Qualiconsult
- Coordination en matière de sécurité et de protection de la santé : Becs
- Ordonnancement, pilotage et coordination : Corbice
- Coordination des systèmes de sécurité incendie : Prévention Consultants

Maîtrise d'œuvre :

- Patrick Ponsot, architecte en chef des monuments historiques
- Vincent Cochet, conservateur en chef du patrimoine, au sein de la direction du patrimoine et des collections du château de Fontainebleau
- Cabinet Philippe François – Economiste de la construction
- Bureau d'études techniques (Fluides) : Cps
- Bureau d'études techniques (Structure) : Alain Divry
- Éclairagiste : Cosil
- Spécialiste accessibilité : Arvha

Entreprises :

- Installations de chantier – Protections – Echafaudages : Mills
- Maçonnerie – Pierre de taille – Génie civil – Assainissement : Lefevre
- Désamiantage : Nord Desamiantage
- Plâtrerie : Creastaff
- Charpente bois et métal : Les Charpentiers de Paris
- Menuiserie bois : Giffard
- Ferronnerie : Aof
- Décors peints : Eschlimann
- Peinture : Maison Dureau
- Électricité : Cer'elec
- Restauration de luminaires anciens : Établissement de Chant-Viron
- Chauffage – Ventilation – Plomberie : IDEX Energies
- Manutention et transport : Demeco
- Traitement contre les insectes : Hygiène Office
- Dépose, protection et nettoyage de moquettes : Chevalier Conservation
- Fourniture et pose de moquettes : Codimat
- Tapisserie en sièges : Sébastien Ragueneau
- Menuiserie et restauration de polychromie et de dorure : Atelier Rouilly
- Conservation – Restauration de textiles : Ecat
- Restauration de bronzes : Mathieu Lustrerie

1. © Château de Fontainebleau
2. © Béatrice Lecuyer - Bibal
3. © Gilles Coulon

THE RESTORATION PROGRAM TEAM

Project Owner : Château de Fontainebleau Public Institution

Project Owner Representative : OPPIC (the French body in charge of overseeing works on historical sites)

Project Owner Support :

- Technical Inspection : Qualiconsult
- Health and Safety Coordination : BECS
- Scheduling, Construction Management and Coordination : CORBICE
- Fire Safety Systems Coordination : Prevention Consultants

Project Management:

- Patrick Ponsot, Chief Architect of Historic Monuments
- Vincent Cochet, Head Heritage Curator for the Château de Fontainebleau Heritage and Collections department
- Cabinet Philippe François – Quantity Surveyor
- Engineering firm (fluids) : CPS
- Engineering firm (structure) : Alain Divry
- Lighting : Cosil
- Accessibility specialist : ARVHA

Contractors:

- Site Set Up - Protective Equipment - Scaffolding : Mills
- Masonry - Stonework - Civil Engineering - Sanitation : Lefevre
- Asbestos removal : Nord Desamiantage
- Plasterwork : Creastaff
- Woodwork and metalwork : Les Charpentiers de Paris
- Carpentry : Giffard
- Ironwork : AOF
- Painted decoration and scenery : Eschlimann
- Painting : Maison Dureau
- Electricity : Cer' elec
- Restoration of old lighting : Etablissement de Chant-Viron
- Heating- Ventilation - Plumbing : Idex Energies
- Handling and transportation : Demeco
- Pest control : Hygiène Office
- Carpet removal, protection and cleaning : Chevalier Conservation
- Carpet supply and laying : Codimat
- Seat upholstery : Sébastien Ragueneau
- Carpentry and restoration of polychrome and gilt : Atelier Rouilly
- Textile Conservation – Restoration : ECAT
- Bronze restoration : Mathieu Lustrerie



PHASE 1 (janvier 2013 - avril 2014)

La première phase (janvier 2013 – avril 2014) a concerné la restauration de la salle de spectacle, du vestibule et du foyer impérial au premier étage, ainsi que les espaces adjacents à la salle au rez-de-chaussée qui permettent l'accès au public en fauteuil roulant.

Préalablement, diverses opérations invisibles, mais d'importance, ont été conduites au sein d'un bâtiment malmené depuis près de 150 ans : dépollution de l'amiante et du plomb, assainissement des sols et des fondations, traitement contre la mэрule, consolidation structurelle des murs et des charpentes. La restauration des couvertures, financée par le ministère de la Culture et de la Communication, a été conduite dans le même temps par le château.

Invisibles également, les réseaux destinés à rendre fonctionnel et conforme le théâtre ont été mis en place : installations électriques et éclairage (une attention particulière a été portée à la restauration de l'éclairage historique), sécurité incendie et désenfumage, gaines de ventilation et d'assainissement de l'air.

Les opérations de restauration et de conservation des décors peints et dorés sur plâtre ou sur carton-pierre ont été menées grâce au montage d'un échafaudage sur toute la surface et la hauteur de la salle de spectacle, autorisant la reprise du marouflage de la toile peinte du plafond. Cette installation de chantier a permis de mener conjointement le dépoussiérage et la restauration des décors portés maintenus en place (tentures murales, appuis capitonnés, plafonds plissés). Les travaux ont nécessité l'évacuation de l'intégralité du mobilier de la salle et des salons adjacents, des moquettes et des luminaires. Ces objets ont subi un traitement anti-parasitaire avant d'être nettoyés et consolidés au sein d'un atelier créé spécifiquement au château, alors que des retissages de moquettes étaient réalisés par une entreprise spécialisée pour combler les lacunes et protéger les revêtements de sol anciens.

Ligne directrice du projet, l'attention à « l'authenticité » du lieu a nécessité une mise en œuvre particulière. Du fait de son abandon en 1870, le théâtre impérial de Fontainebleau est certainement le dernier en Europe à conserver la quasi-totalité de ses dispositions originales de machinerie, d'éclairage et de décor. Cette dimension historique exceptionnelle a pris le pas sur toute tentative « d'adaptation ». En effet, l'installation de dispositifs modernes d'accueil des spectateurs et d'équipements de la scène aurait irrémédiablement amoindri la valeur patrimoniale du lieu.

Cette « authenticité » a également nécessité une organisation particulière du chantier : la conservation devait prendre le pas sur toute autre considération. En plus d'une sélection draconienne des entreprises et ateliers appelés à intervenir, une structure spécifique a été mise en place pour la conduite et la surveillance des travaux. Près de 25 spécialistes ont été associés à l'opération, pour 135 personnes travaillant sur le chantier.

Grâce au maintien sur place de l'ensemble des luminaires du théâtre, notamment le grand lustre dont les cristaux et les lampes ont pu être restitués, la restauration méticuleuse de l'ambiance lumineuse contribue à recréer l'équilibre subtil imaginé par l'architecte Hector Lefuel entre les décors peints et dorés, les soieries, les moquettes et le mobilier. A ce titre, le théâtre Cheikh Khalifa bin Zayed Al Nahyan constitue l'un des ensembles les mieux conservés du Second Empire.

Néanmoins, ces travaux complémentaires s'avéraient indispensables pour mener à bien la restauration de la salle et surtout assurer son ouverture au public. Des mesures conservatoires ont également été engagées pour faciliter la reprise du chantier de la seconde phase : ainsi a-t-il été possible à la fois de construire, dans les combles, le socle destiné à recevoir la future centrale de traitement d'air mais aussi de mettre en place les attentes des réseaux techniques de la scène et des espaces des niveaux supérieurs.

En incluant les honoraires de la maîtrise d'œuvre, les rémunérations des assistants à la maîtrise d'ouvrage, les études complémentaires et les frais divers de maîtrise d'ouvrage, le montant de la première phase s'élève à 5,08 millions € (toutes dépenses confondues).

Le suivi et le déroulement de l'opération ont été exemplaires à plus d'un titre : le coût des travaux a pu être maîtrisé, en dépit de la découverte des contaminations des planchers par la mэрule ayant nécessité des interventions spécifiques, les délais d'exécution ont été respectés, les travaux ont été exécutés sans aucun incident (ni pour les biens ni pour les hommes), enfin la qualité et la cohérence des interventions ont été saluées par les experts en matière de restauration patrimoniale comme par la presse spécialisée.



PHASE 1 (January 2013 - April 2014)

The first phase (January 2013 - April 2014) concerned the restoration of the auditorium, the vestibule and the imperial foyer on the second floor, as well as the areas adjacent to the auditorium on the first floor, which includes visitor wheelchair access.

To begin with, various important behind-the-scenes operations were conducted within the building, which had been misused for nearly 150 years: removal of asbestos and lead, reinforcing the floors and foundations, treating for fungus and strengthening the walls and framework. The Château conducted the restoration of the roof covers, funded by the French Ministry of Culture and Communication, at the same time.

These behind-the-scenes works also included the installation of networks to render the theater functional and ensure it complies with the relevant standards: electrical and lighting installations (particular attention was paid to restoring the historic lighting), fire safety and smoke extraction, ventilation ducts and air purification.

Work to restore and conserve the painted and gilded adornments in plaster or carton-pierre was carried out by erecting scaffolding across the whole space up to the top of the auditorium, so that the painted canvas on the ceiling could also be worked on. This set up meant that we could remove dust from and restore the moveable decorative elements at the same time, without removing them from the theater (wall coverings, padded railings, ceiling coverings). The work required removing all the furniture, carpets and lights from the auditorium and adjacent rooms. These objects received an anti-parasite treatment before being cleaned and reinforced in a workshop created specially for the château, and the carpet weaving was carried out by a specialist company to fill in any gaps and protect the old floor coverings.

The main guiding principle for the project, to respect the theater's 'authenticity', required special procedures. As it was abandoned in 1870, the Fontainebleau Imperial Theater is probably the last in Europe to have kept almost all of its original machinery, lighting and décor. This exceptional historic dimension took precedence over any temptation to 'adapt' the space. Installing modern stage equipment and amenities for audiences would have irrevocably diminished the historical value of the theater.

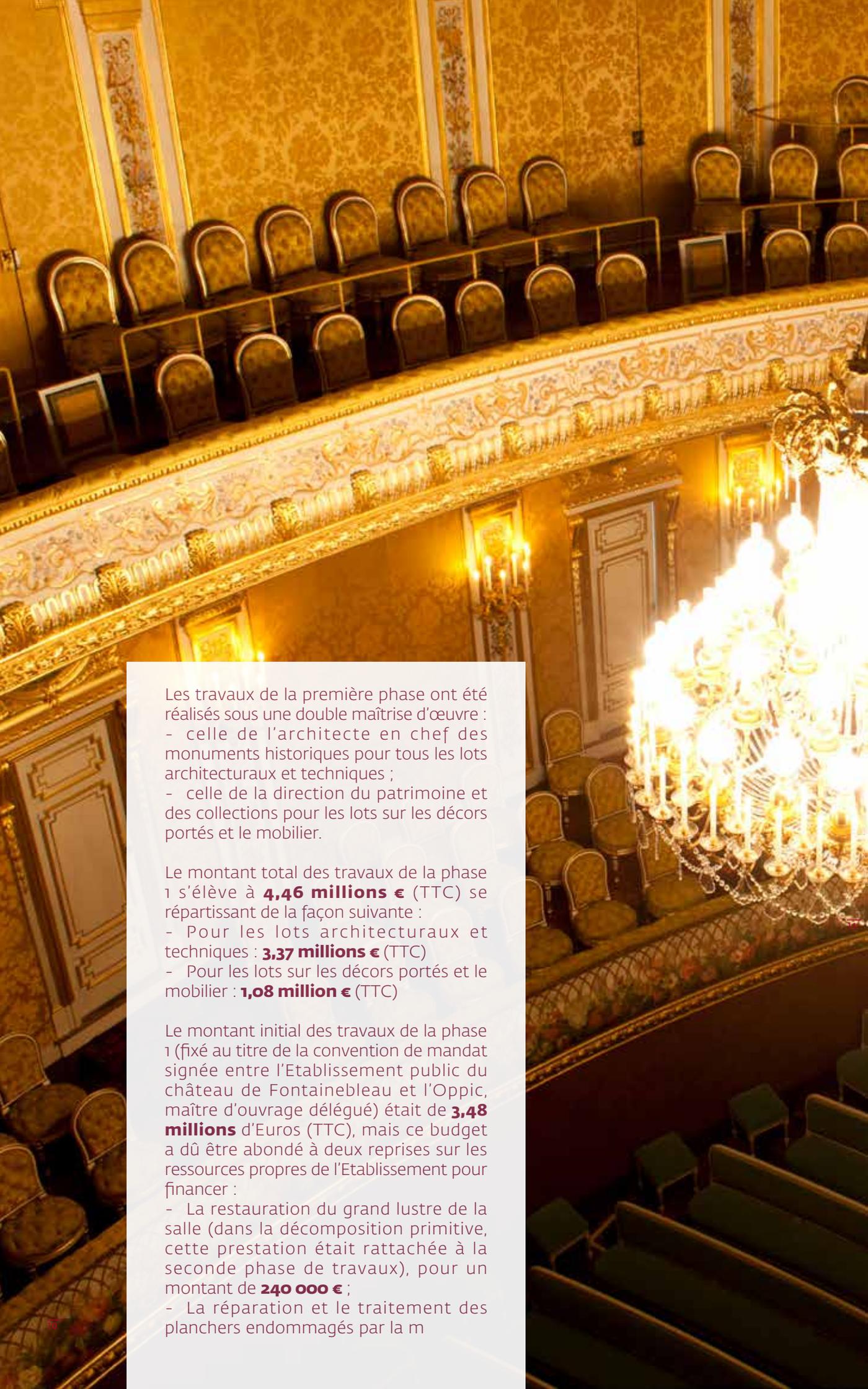
This 'authenticity' also necessitated special arrangements for the work site: the conservation had to take precedence over everything else. As well as a draconian selection process for the companies and workshops involved, a specific structure was set up to manage and supervise the works. Nearly 25 specialists were involved in the operation and 135 people were working on the site.

If the theater lighting was kept in place, including the large chandelier which had its crystals and bulbs renovated, and the meticulous restoration of the lighting helps recreate the subtle balance between the painted and gilt adornments, the silks, the carpets and the furniture that the architect, Hector Lefuel, had envisioned. As such, the Sheikh Khalifa bin Zayed Al Nahyan Theater constitutes one of the best-preserved specimens from the Second Empire.

These additional works turned out to be essential for the proper completion of the restoration of the auditorium and ensuring it could be opened to the public. Conservation measures were also undertaken to make the transition to the second phase easier, making it possible to build the platform for the future air handling unit and implement the necessary technical networks for the stage and upper levels.

By including the fees for the project management, payment for the project owner support, the additional research and miscellaneous project owner costs, the amount for the first phase is €5.08 million (including all expenses).

The operation was overseen and carried out in exemplary fashion in many respects: the costs for the works were kept under control, despite the discovery of fungus in the floorboards which required specific interventions; deadlines were kept; the work was carried out without any incidents (either for the theater or the people working on it); and finally, the quality and consistency of the work were applauded by both heritage restoration experts and the specialist press.

The image shows a grand, ornate theater interior. The walls are covered in gold-leafed wallpaper with intricate patterns. The ceiling is high and features a large, multi-tiered chandelier with many lit candles, casting a warm glow. Rows of upholstered seats are arranged in the auditorium, and the stage area is visible in the foreground. The overall atmosphere is one of historical elegance and grandeur.

Les travaux de la première phase ont été réalisés sous une double maîtrise d'œuvre :

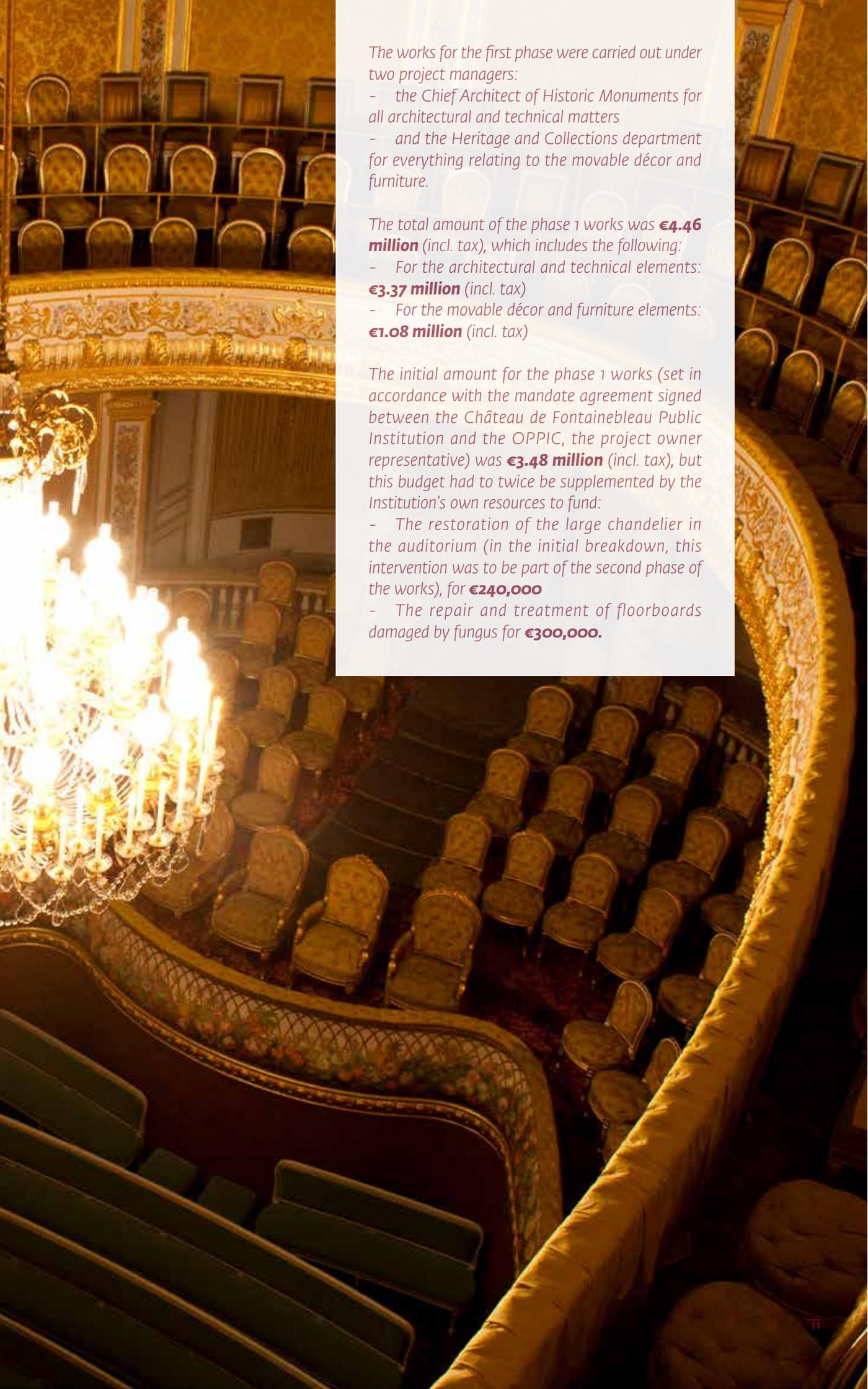
- celle de l'architecte en chef des monuments historiques pour tous les lots architecturaux et techniques ;
- celle de la direction du patrimoine et des collections pour les lots sur les décors portés et le mobilier.

Le montant total des travaux de la phase 1 s'élève à **4,46 millions €** (TTC) se répartissant de la façon suivante :

- Pour les lots architecturaux et techniques : **3,37 millions €** (TTC)
- Pour les lots sur les décors portés et le mobilier : **1,08 million €** (TTC)

Le montant initial des travaux de la phase 1 (fixé au titre de la convention de mandat signée entre l'Etablissement public du château de Fontainebleau et l'Oppic, maître d'ouvrage délégué) était de **3,48 millions** d'Euros (TTC), mais ce budget a dû être abondé à deux reprises sur les ressources propres de l'Etablissement pour financer :

- La restauration du grand lustre de la salle (dans la décomposition primitive, cette prestation était rattachée à la seconde phase de travaux), pour un montant de **240 000 €** ;
- La réparation et le traitement des planchers endommagés par la m



The works for the first phase were carried out under two project managers:

- the Chief Architect of Historic Monuments for all architectural and technical matters
- and the Heritage and Collections department for everything relating to the movable décor and furniture.

The total amount of the phase 1 works was **€4.46 million** (incl. tax), which includes the following:

- For the architectural and technical elements: **€3.37 million** (incl. tax)
- For the movable décor and furniture elements: **€1.08 million** (incl. tax)

The initial amount for the phase 1 works (set in accordance with the mandate agreement signed between the Château de Fontainebleau Public Institution and the OPPIC, the project owner representative) was **€3.48 million** (incl. tax), but this budget had to twice be supplemented by the Institution's own resources to fund:

- The restoration of the large chandelier in the auditorium (in the initial breakdown, this intervention was to be part of the second phase of the works), for **€240,000**
- The repair and treatment of floorboards damaged by fungus for **€300,000**.

PHASE 2 (SEPTEMBRE 2017-JANVIER 2019)

La seconde phase verra l'achèvement de la restauration du théâtre en traitant, selon le même parti que la salle, les couloirs et salons Nord et Sud, le foyer du troisième étage, les loges, mais aussi le plateau de scène, les dessous et les dispositifs anciens d'éclairage et de machinerie.

Une centrale de traitement de l'air sera installée dans les combles, pour assurer le chauffage de la salle et donc améliorer le confort des visites autant que la conservation des œuvres.

Prévu à partir de juin 2017 pour une durée de 18 mois, le travail commencera immédiatement : les commandes aux entreprises prendront le relais de celles effectuées au cours de la première phase, les attributions de lots et les dossiers techniques d'exécution ayant été préparés et validés lors de la précédente étape.

Le travail de restauration s'articulera entre les deux maîtrises d'œuvre (direction du patrimoine et des collections du château, et architecte en chef des monuments historiques), avec la reprise des planchers, des peintures et des dorures. Elle se poursuivra avec la restitution des tentures, des rideaux et des portières en damas de soie dans les salons périphériques du premier étage. L'état de ruine constaté avant les travaux de la phase 1 ne permettant pas une restauration, il est nécessaire de retisser les étoffes et fabriquer la passementerie d'après les vestiges soigneusement conservés lors des déposes de 2013. Cette remise en état des salons s'accompagnera du traitement en conservation-restauration des couvertures capitonnées du mobilier, et de la consolidation des couvertures en tapisserie des chaises des loges et du nettoyage des bois peints ou vernis des sièges. Le chantier verra aussi la restauration des papiers peints des salons, des loges et des foyers des deux niveaux supérieurs, ou encore la remise en place des moquettes anciennes, complétées par des retissages selon le modèle du Second Empire.

Après la livraison des lieux, le mobilier sera remis en place, tout comme les lustres à cristaux des salons, auxquels viendront s'ajouter des lampes mécaniques dans les couloirs, selon l'usage du Second Empire.

La restauration de la cage de scène a pour objectif de reprendre les désordres structurels de cette zone, de préserver les châssis de décors dans leurs casiers, mais surtout de rendre les dispositifs scéniques opérationnels afin que ceux-ci puissent être étudiés et exceptionnellement montrés au public. Ces dispositions historiques fragiles et peu conformes à la réglementation du travail ne pourront être mises en fonctionnement qu'à des occasions exceptionnelles. C'est ainsi que le mécanisme de la rampe de scène et le trou du souffleur seront restaurés. Tous les éléments de la machinerie permettant la création d'effets seront remis en jeu afin de permettre la présentation de châssis de décor sur la scène et de manipuler le rideau peint. La mise en place de décors devrait s'accompagner de la restitution des quinquets employés sur les mâts lumière qui servaient à éclairer les différents châssis renforçant ainsi l'illusion de profondeur.

L'organisation du chantier de cette phase sera donc identique à la première et conduite avec les mêmes intervenants.

Le montant total des travaux est estimé à **3,58 millions €** (TTC), se décomposant comme suit :

- Pour les lots architecturaux et techniques : **2,42 millions €** (TTC)
- Pour les lots sur les décors portés et le mobilier : **0,91 million €** (TTC)

Le montant global de la seconde phase s'élève à **4,4 millions €** toutes dépenses confondues.

A l'issue de cette phase, l'ensemble des dispositions du théâtre pourra être présenté au public, aussi bien du point de vue du spectateur de l'époque (accès, salle et salons) que de celui des acteurs et des machinistes (scène et décors).



PHASE 2 (SEPTEMBER 2017 - JANUARY 2019)

The second phase will comprise the completion of the theater restoration, with the North and South reception rooms and corridors, the fourth-floor foyer, the boxes, the front and backstage areas and the old lighting and scenery systems undergoing the same treatment as the auditorium.

An air handling unit will be installed in the rafters to help heat the auditorium, thereby making it more comfortable for visitors and helping better preserve the artwork.

Planned to run for 18 months starting in June 2017, the work will commence immediately: companies orders will move on from those made in the first phase, as the work package allocations and technical specifications were drawn up and validated during the previous phase.

The restoration work will be organized by two project managers (the Château's Heritage and Collections department and the Chief Architect of Historic Monuments), and will include the renovation of the floorboards, paintings and gilding. Next, we will replace the silk damask wall coverings, curtains and door curtains in the peripheral reception rooms on the second floor. The state of ruin observed before the phase 1 work began is too advanced to allow a restoration, so the fabric and passementerie will need to be remade using the remnants that were carefully kept when they were removed in 2013. This renovation of the reception rooms will be accompanied by a conservation-restoration of the upholstered furniture covers and the upholstered covers of the box seats will be reinforced and the painted or varnished wood cleaned. The project will also include the restoration of the wallpaper in the reception rooms, boxes and foyers on the two upper levels, and the old carpets, repaired using Second Empire-inspired designs, will be put back in place.

Once the work has been completed, the furniture will be put back, as will the crystal chandeliers in the reception rooms; mechanical lamps will also be used to light the corridors, as they were during the Second Empire.

The restoration of the stage area aims to address the structural problems in this zone, preserve the scenery flats in their racks, and also render the stage machinery operational so that it can be studied and occasionally shown to the public. These historic, fragile systems do not comply with work regulations and so can only be put into action for special occasions. The stage lighting mechanism and prompt corner will also be restored. All the elements of the machinery for creating effects will be put back into action so that the scenery flats can be presented on stage and the painted curtain operated. The décor set up should include replacing the oil lamps used to light up the different flats to intensify the illusion of depth.

The work for this phase will therefore be organized in the exact same way as the first and carried out using the same contractors.

The total amount of the works is estimated at €3.58 million (incl. tax), which includes the following:

- For the architectural and technical elements: €2.42 million (incl. tax)
- For the movable décor and furniture elements: €0.91 million (incl. tax)

The overall amount for the second phase is €4.4 million including all expenses.

After this phase, the whole theater can be presented to the public from the point of view of nineteenth century audience members (entrance, auditorium and reception rooms) and from the vantage point of actors and technicians (stage and scenery).



Visiter le théâtre Cheikh Khalifa bin Zayed Al Nahyan

La restauration du théâtre Cheikh Khalifa bin Zayed Al Nahyan constitue un levier de développement important pour le château de Fontainebleau. La salle restaurée est ouverte tous les jours, en visite guidée uniquement en raison de la fragilité des lieux. Deux types de visites sont proposés : le théâtre seul (30 min.), ou un parcours « Second Empire » (1h30) qui comprend également le musée Chinois et le cabinet de Travail de Napoléon III. Très exceptionnellement, des représentations peuvent y être accueillies, mais elles sont actuellement limitées à 80 personnes.

Plébiscité par le public, le théâtre a accueilli près de 15 000 visiteurs depuis son ouverture en avril 2014. C'est pourquoi le protocole de restauration a prévu que le théâtre reste accessible à la visite pendant toute la durée de la seconde phase.

L'intérêt patrimonial exceptionnel du théâtre de Fontainebleau lui a permis d'intégrer, en mars 2017, la Route des théâtres historiques de France, qui rassemble les lieux les plus emblématiques du patrimoine théâtral français.

Visiting the Sheikh Khalifa bin Zayed Al Nahyan Theater

The restoration of the Sheikh Khalifa bin Zayed Al Nahyan Theater constitutes an important lever for development for the Château de Fontainebleau. The restored auditorium is open every day but can only be accessed as part of a guided tour due to the fragility of the space. Two types of tour are available: just the theater (30 min) or a Second Empire Tour (1 hr 30 min) that also includes the Chinese museum and Napoleon III's office. On rare occasion, theatrical performances may be held in the theater, but for the moment the maximum capacity is 80 people.

The theater has proven very popular with the public and has welcomed nearly 15,000 visitors since it opened in 2014. That is why the restoration protocol allowed for the theater to remain open to the public during the second phase of the works.

The exceptional historical importance of the Fontainebleau theater led to its inclusion, in March 2017, in the Route des Théâtres Historiques de France, a list of the theaters that best embody France's theatrical heritage.





RENSEIGNEMENTS

tél. 01 60 71 50 60

www.chateaufontainebleau.fr

Le château de Fontainebleau
et son domaine sont inscrits sur
la liste du patrimoine mondial
de l'UNESCO. L'inscription sur cette
liste consacre la valeur universelle
et exceptionnelle d'un bien culturel
ou naturel afin qu'il soit protégé
au bénéfice de l'humanité.

